TRANSACTIONS OF
THE BIBLIOGRAPHICAL SOCIETY

THE LIBRARY

A QUARTERLY JOURNAL OF BIBLIOGRAPHY

SIXTH SERIES VOLUME VI

EDITED BY
M. J. JANNETTA

REVIEW EDITORS
LOTTE HELLINGA IAN WILLISON

PUBLISHED BY THE OXFORD UNIVERSITY PRESS
LONDON NEW YORK TORONTO MELBOURNE
1984

© *Copyright by the Bibliographical Society and the contributors*

Printed in England
by W. S. Maney & Son Limited
Hudson Road
Leeds LS9 7DL

CONTENTS

Prayer-book Translations in the Nineteenth Century. *By* D. N. GRIFFITHS 1
Thomas Marsh, Henry Marsh, and the Roman Emperors. *By* A. R. BRAUNMULLER (with twelve illustrations) 25
Paper-Quality Marks and the Oxford Bible Press, 1682–1717. *By* B. J. MCMULLIN . . 39
The Disappointment: a Disappointment. *By* PETER W. M. BLAYNEY 50
Ackermann's *History of the Colleges*: The Identification of its Authors and Notes on its Publishing History. *By* JILL FORD 61
The Concept of Authorial Intention in Textual Criticism. *By* JAMES MCLAVERTY . . 121
Keats and his Editor: the Manuscript of *Endymion*. *By* MARGARET KETCHUM POWELL . 139
The Revision of Emily Brontë's Poems of 1846. *By* DEREK ROPER 153
Editing Orwell: Eight Problems. *By* PETER DAVISON 217
The Maner to Lyue Well and the Coming of English in François Regnault's Primers of the 1520s and 1530s. *By* MARY C. ERLER 229
Ligature Shortage and Speech-prefix Variation in *Julius Caesar*. *By* JOHN JOWETT . . . 244
William Michael Rossetti's Transcription and William Bell Scott's Tracings from Blake's Notebook. *By* MARK L. GREENBERG (with seven illustrations) 254
The Sociology of a Text: Orality, Literacy and Print in Early New Zealand. *By* D. F. MCKENZIE (with three illustrations) 333

BIBLIOGRAPHICAL NOTES
An Erasmus Presentation Copy. *By* H. R. WOUDHUYSEN 168
An Early Unrecorded Book Auction in Nottingham. *By* DAVID PEARSON 170
The Printer of the Earliest Calcutta Calendar: Hicky or Kiernander? *By* MOFAKHKHAR HUSSAIN KHAN 174
Sir William Killigrew's *Four New Playes* (1666) with his *Imperial Tragedy* (1669): a Second Annotated Copy. *By* JOHN HORDEN 271
Defoe's *Tour thro' the Whole Island of Great Britain* (1742) and the Chapbook Trade. *By* PAT ROGERS 275
Arthur Young and the *Universal Museum* of 1762. *By* ROBERT BATAILLE 279
A 1721 Version of Squibb's 1642 Treatise on the Exchequer. *By* J. D. ALSOP . . . 366
An Unrecorded Valladolid Printing. *By* M. R. PERKIN (with one illustration) . . . 369
Books from the Library of Thomas Parnell. *By* R. S. MATTESON 372
Coleridge to Joseph Hughes: a Newly Identified Letter. *By* ERIC W. NYE 376
A British Publisher on Galley Proofs. *By* LORIE ROTH 381

CORRESPONDENCE
STC Old Style Dating (Adair Michael Dunne) 177
The First Calcutta Almanac (Graham W. Shaw) 384

REVIEWS
M. ROSARIA FALIVENE and ALAN F. JESSON, *Historical Catalogue of the Manuscripts of Bible House Library* (Sebastian Brock) 72
B. NARKISS, *Hebrew Illuminated Manuscripts in the British Isles: a Catalogue Raisonné* (David Goldstein) 73
Hellinga Festschrift/Feestbundel/Mélanges (A. I. Doyle) 76
ROY STOKES, *The Function of Bibliography*. Second edition (R. C. Alston) 79
MIRIAM USHER CHRISMAN, *Lay Culture, Learned Culture: Books and Social Change in Strasbourg, 1480–1599* (Michael Pegg) 85
LELAND H. CARLSSON, *Martin Marprelate, Gentleman: Master Job Throkmorton Laid Open in his Colors* (Patrick Collinson) 86
PETER W. M. BLAYNEY, *The Texts of King Lear and their Origins. Vol I: Nicholas Okes and the First Quarto* (Antony Hammond) 89
GWEN HAMPSHIRE, ed., *The Bodleian Library Account Book 1613–1646* (David McKitterick) 93
MIRJAM M. FOOT, *The Henry Davis Gift: A Collection of Bookbindings. Vol. II: A Catalogue of North-European Bindings* (Paul Morgan) 96
SUZANNE W. HULL, *Chaste Silent & Obedient: English Books for Women 1475–1640* (Naomi Linnell) 98
NATI KRIVATSY, *Bibliography of the Works of Gregorio Leti* (Conor Fahy) 100
ROGER S. WIECK, *Late Medieval and Renaissance Illuminated Manuscripts 1350–1525 in the Houghton Library* (J. J. G. Alexander) 178
MICHAEL COX, *M. R. James: an Informal Portrait* (J. C. T. Oates) 179

R. RÓTH and L. PRIJS, *Hebräische Handschriften*, vol. 1a (David Goldstein) . . . 180
FRANCESCO BARBERI, *Tipografi romani del Cinquecento* (D. E. Rhodes) 181
HERBERT GRABES, *The Mutable Glass: Mirror-Imagery in Titles and Texts of the Middle Ages and the English Renaissance* (Michael Leslie) 181
MARVIN SPEVACK and J. W. BINNS (eds), *Renaissance Latin Drama in England* (Hilton Kelliher) 183
DENNIS E. RHODES, *Studies in Early Italian Printing* (Luigi Balsamo) 187
OTTO S. LANKHORST, *Reinier Leers (1654–1714), uitgever en boekverkoperte Rotterdam* (Anna E. C. Simoni) 189
REINHARD WITTMANN and BERTOLD HACK (eds), *Buchhandel und Literatur: Festschrift für Herbert G. Göpfert* (John L. Flood) 191
ROBIN MYERS and MICHAEL HARRIS (eds), *The Sale and Distribution of Books from 1700* (M. J. Crump) 194
PETER L. DE ROSE and S. W. MCGUIRE, *A Concordance to the Works of Jane Austen* (David Gilson) 195
R. D. ARMSTRONG, *Nevada Printing History: a Bibliography of Imprints and Publications 1858–1880* (Richard C. Fyffe) 197
FRANCIS J. BOSHA, *Faulkner's 'Soldier's Pay': a Bibliographic Study* (Pamela Rhodes) . 198
KEITH SAGAR and STEPHEN TABOR, *Ted Hughes: a Bibliography 1946–1980* (B. C. Bloomfield) 200
ROBERT E. LEWIS and ANGUS MCINTOSH, *A Descriptive Guide to the Manuscripts of* The Prick of Conscience (R. Beadle) 286
THOMAS KREN (ed.), *Renaissance Painting in Manuscripts: Treasures from the British Library* (Christopher de Hamel) 288
National Library of Scotland: Catalogue of Manuscripts acquired since 1925, vol. IV (Margaret Nickson) 290
LUIGI BALSAMO, *Produzione e circolazione libraria in Emilia, XV–XVIII sec.* (D. E. Rhodes) 292
BETTYE THOMAS CHAMBERS, *Bibliography of French Bibles: Fifteenth- and Sixteenth-century French-Language Editions of the Scriptures* (François Dupuigrenet Desroussiles 294
GEDEON BORSA and others, *Régi magyarországi nyomtatványok*. köt 2. 1601–1635 (Geoffrey Arnold) 297
BERNARD ADAMS, *London Illustrated 1604–1851: a Survey and Index of Topographical Books and their Plates* (Antony Griffiths) 297
BERNHARD FABIAN, *Buch, Bibliothek und geisteswissenschaftliche Forschung: zu Problemen der Literaturversorgung in der Bundesrepublik Deutschland* (David Paisey) . . . 299
ROBERT DARNTON, *The Literary Underground of the Old Regime* (Giles Barber) . . 302
ERIC QUAYLE, *Early Children's Books: a Collector's Guide* (Brian Alderson) . . . 305
SUSAN SHATTO and MARION SHAW, *Tennyson: In Memoriam* (W. E. Fredeman) . . 306
RICHARD LANCELYN GREEN and JOHN MICHAEL GIBSON, *A Bibliography of A. Conan Doyle* (Elizabeth James) 315
TEXTUAL CRITICISM: PHILOSOPHY AND PRACTICE (Tom Davis) 386
KENNETH E. CARPENTER, ed., *Books and Society in History* (T. A. Birrell) . . . 397
MARY CASTELEYN, *A History of Literacy and Libraries in Ireland* (M. Pollard) . . . 399
DENNIS TWITCHETT, *Printing and Publishing in Medieval China* (F. Wood) . . . 400
BEAT MATTHIAS VON SCARPATETTI, *Die Handschriften der Stiftsbibliothek St Gallen. Codices 1726–1984* (Rosamond McKitterick) 404
V. J. SCATTERGOOD and J. W. SHERBORNE, eds, *English Court Culture in the Later Middle Ages* (Janet Backhouse) 406
S. K. ZIMMER, *The Beginning of Cyrillic Printing* (H. Świderska) 408
M. CRUMP and M. HARRIS, eds, *Searching the Eighteenth Century* (G. Barber) . . . 410
Bookbinding in America 1680–1910 from the Collection of Frederick E. Maser. With an essay by William Spawn (M. M. Foot) 412
DEWEY GANZEL, *Fortune and Men's Eyes: the Career of John Payne Collier* (Alan Bell) . 413
NICHOLAS BARKER and JOHN COLLINS, eds, *John Carter and Graham Pollard, An Enquiry into the Nature of Certain Nineteenth Century Pamphlets*; id., *A Sequel to an Enquiry: the Forgeries of H. Buxton Forman and T. J. Wise Re-examined* (Arthur Freeman) . 415

RECENT BOOKS 102, 202, 317, 419
RECENT PERIODICALS 106, 207, 323, 425
INFORMATION 119, 330, 435
The Bibliographical Society: Annual Meeting, 17 April 1984, and Annual Report 1983–84 436